



Кафедра Теории и практики перевода

СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой
Теории и практики перевода

«27» августа 2015 г.

 Л.В. Молчкова

УТВЕРЖДАЮ
Начальник Учебно-методического
управления

«31» августа 2015 г.

 А.А.Бодров

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Учебная дисциплина
Производственная практика
(наименование учебной дисциплины)

Для студентов очной и очно-заочной форм обучения

Направление 45.03.02 Лингвистика
профиль Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника – бакалавр

Составитель Лилова

Самара 2015

Критериями оценки результатов производственной практики являются: качество выполнения задач, предусмотренных программой практики (на основании отзыва-характеристики руководителя от принимающей организации, отзыва руководителя практики от выпускающей кафедры); наличие и своевременность представления отчетных документов; содержание отчетных документов, представленных студентом.

При оценке прохождения практики учитываются предоставленный отчет и отзывы от принимающей организации и от руководителя практики от кафедры и доклад на отчетной конференции по итогам практики.

Итоговая оценка по результатам прохождения учебной практики выставляется в зачетную книжку обучающегося и в ведомость руководителем практики от кафедры.

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

1. Сведения о наличие отчетных документов.

Дневник прохождения практики

Отчет о прохождении практики

Индивидуальное задание для прохождения практики

Характеристика-отзыв руководителя практики от организации

Отзыв руководителя практики от кафедры

Учебно-методические документы или иные материалы), подготовленные в ходе практики

2 Содержание отчетных документов, представленных студентом

Полнота отражения хода практики в дневнике, системность, точность в описании, достоверность

Качество отчета о результатах практики, составленного студентом

Качество отчетных материалов, разработанных студентом

Своевременная сдача отчетных документов

3. Качество выполнения индивидуального задания

Соответствие результата, полученного в ходе выполнения практики, задаче, поставленной данному студенту

Объем и качество выполнения индивидуального задания

4. Качество доклада на отчетной конференции

Содержательный аспект доклада

Наличие презентации

Продемонстрированные презентационные навыки

Оценивание:

100 - 90 баллов – «отлично»

89 - 77 баллов – «хорошо»

76 - 65 баллов – «удовлетворительно»

менее 65 баллов - «неудовлетворительно».

Баллы	Критерии оценки результатов практики		
	Качество выполнения задач, предусмотренных программой практики	Наличие отчетных документов	Содержание отчетных документов, представленных обучающимся
100-90 «отлично»	Обучающийся продемонстрировал высокий уровень решения задач, предусмотренных программой практики, что нашло отражение в отзыве руководителя практики от выпускающей кафедры и в отзыве-характеристике руководителя от принимающей организации: <ul style="list-style-type: none"> результат, полученный в ходе прохождения практики, в полной мере соответствует заданию; задание выполнено в полном объеме; продемонстрировал высокое качество выполнения отдельных заданий, предусмотренных планом прохождения практики 	Обучающийся представил необходимые отчетные документы в полном объеме и в срок	Содержание отчетных документов, представленных обучающимся, отвечает всем требованиям программы практики: <ul style="list-style-type: none"> ход практики подробно отражен в дневнике, материал изложен системно, логично, достоверно; отчет о результатах практики составлен содержательно и полно; отчетные материалы соответствуют содержанию практики.
89-77 «хорошо»	Обучающийся продемонстрировал хороший уровень решения задач, предусмотренных программой практики, но имели место отдельные замечания руководителей практики, что нашло отражение в отзыве руководителя практики от выпускающей кафедры и в отзыве-характеристике руководителя от принимающей организации.	Обучающийся представил необходимые отчетные документы с нарушением сроков	Содержание отчетных документов, представленных обучающимся, в целом отвечает требованиям программы практики, но изложение материала имеет отдельные недостатки.
76-65 «удовлетворительно»	Обучающийся продемонстрировал удовлетворительный уровень решения задач, предусмотренных программой практики, имели место серьезные замечания руководителей практики, что нашло отражение в отзыве руководителя практики от выпускающей кафедры и в отзыве-характеристике руководителя от принимающей организации:		
	Основанием для выставления оценки «удовлетворительно» является наличие одного из нижеперечисленных критериев		
	<ul style="list-style-type: none"> результат, полученный в ходе выполнения практики, не в полной мере соответствует заданию; задание выполнено в меньшем объеме; в ходе прохождения практики имелись серьезные замечания со стороны руководителей практики 	Обучающийся представил отчетные документы не в полном объеме и с нарушением сроков	Содержание отчетных документов, представленных обучающимся, имеет существенные недостатки.
Менее 65 «неудовлетворительно»	Обучающийся не решил задач, предусмотренных программой практики, что нашло отражение в отзыве руководителя практики от выпускающей кафедры и в отзыве-характеристике руководителя от принимающей организации		

	<i>Основанием для выставления оценки «неудовлетворительно» является наличие одного из нижеперечисленных критериев</i>		
	<ul style="list-style-type: none"> • задание обучающимся не выполнено; • результат, полученный в ходе выполнения практики, не соответствует поставленной задаче 	Обучающий представил отчетные документы не в полном объеме и с нарушением сроков	Содержание отчетных документов, представленных обучающимся, не отвечает требованиям программы практики

ЧАСТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА

Факультет лингвистики

Кафедра теории и практики перевода

Направление 45.03.02 Лингвистика (бакалавр)

Специализация Перевод и переводоведение

Группа _____

ОТЧЕТ О ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ

Студент _____

(ф.и.о.,подпись)

Дата защиты _____

Оценка комиссии _____

Подписи членов комиссии

Самара, 201 г.

Задание

на производственную практику

Студенту_____

Группа_____

Направление_____

Место проведения практики_____

План работы_____

Студент _____Дата_____

подпись

Руководитель _____Дата_____

подпись

Отзыв
о прохождении производственной практики

Студент _____

Направление _____

Группа _____

Место проведения практики _____

Сроки практики с _____ до _____

Отзыв руководителя от организации о работе студента

Оценка руководителя _____

Руководитель от организации _____

(должность, Ф.И.О., подпись)

печать организации

Отзыв руководителя практики от выпускающей кафедры

Оценка руководителя _____

Учебно-программное издание

Пилюсян Карина Кареновна

ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА

Методические рекомендации

Корректор Петрова И.Н.

Подписано к печати 21.09.2015.
Формат 60х84 1/16 Бумага офсетная.
Печать ризограф.
Тираж 100 экз.

Международный институт рынка
443030, Самара, ул.Аксакова,21